



Fraternità Gesù Risorto **Casa di Preghiera S.Maria Assunta - Tavodo - TN**



Cerca

- [Home](#)
- [Fraternità Gesù Risorto](#)
- [Casa di preghiera](#)
- [Chiesa di Tavodo](#)
- [Novità](#)
- [Scrivici](#)

ME

NU

TÄ¼rkÄŒe

- [Home](#)
- [Fraternità Gesù Risorto](#)
- [Casa di preghiera](#)
- [Chiesa di Tavodo](#)
- [Novità](#)
- [Scrivici](#)

- [Konya, Aziz Pavlus kilisesi](#)
- [Dualar - preghiere](#)
 - ◆ [Dualar](#)
 - ◆ [Dua edelim](#)
 - ◆ [Mezmurlar](#)
 - ◆ [Rabbin duasÄ±: kÄ±sa aÄŒÄ±klama](#)
 - ◆ [Kutsal YÄ¼reÄ e Ä¶vgÄ¼](#)
 - ◆ [Vicdan yoklamasÄ± iÄŒin](#)
 - ◆ [Meryem Ana'ya dua \(yeni\)](#)
 - ◆ [Meryem Ana'ya dualar](#)

- ♦ Salam sana aĂĂ±klamasĂ±
- Vaazlar - omelie
- 2001-2011 Vaazlar
- KitapĂĂklar - libretti
 - ♦ KitapĂĂklar
 - ♦ Ruhsal sohbetler
 - ♦ YetmiĂ kere yedi kez
- Sorular - Domande
 - ♦ Sorular / domande
 - ♦ Diyalog ve Sorular (TR-IT)
 - ♦ Sorular (TR-IT) domande
 - ♦ Diyalog ve Sorular 1. (1-15)
 - ♦ Diyalog ve Sorular 2. (16-30)
 - ♦ Diyalog ve Sorular 3. (31-46)
- Cari yĂ±l iĂşin takvim
- 2008-2011 Takvimler - calendari

Calendario

- Calendario anno in corso
- Il Calendario si presenta
- Per richiederlo
- Icone calendario (spiegazione)
- Immagini copertine
- Calendari 2008-2011

Omelie

- Settimanali
- Anni 2001-2011
- OMELIE Audio

Opuscoli

- Indice opuscoli
 - ♦ CHI CERCA TROVA
 - ♦ Opuscoli: indice (ordine di pubblicazione)
 - ♦ Opuscoli: indice per argomento
 - ♦ Opuscoli: indice alfabetico
 - ♦ Opuscoli: Lectio sui Vangeli
- Indice alfabetico opuscoli
 - ♦ A-G
 - ◊ Ai lettori
 - ◊ GesĂ¹ e l'ascesi
 - ◊ GesĂ¹ Ă risorto, alleluia
 - ◊ GesĂ¹ taceva
 - ◊ Gioia - Sofferenza
 - ♦ H-P
 - ◊ Marta, Maria e GesĂ¹
 - ◊ Naaman
 - ◊ Orsola Covi

- ◊ [Onore a voi che credete](#)
- ◊ [Pace a voi](#)
- ◊ [Padre nostro - 1](#)
- ◊ [Padre nostro - 2](#)
- ◊ [Padre nostro - 3](#)
- ◊ [Pane nuovo](#)
- ◊ [Parla, Signore](#)
- ◊ [Per il silenzio](#)
- ◊ [Per la preghiera](#)
- ◊ [Perle del silenzio](#)
- ◊ [Pezzi avanzati](#)
- ◆ [☒Q-Z](#)
 - ◊ [Venite, applaudiamo al Signore!](#)
 - ◊ [Venite in disparte](#)
 - ◊ [Venite e vedrete](#)
 - ◊ [Via Crucis](#)
 - ◊ [Testimoni di Geova - breve](#)
 - ◊ [Testimoni di Geova - 1](#)
 - ◊ [Testimoni di Geova - 2](#)
 - ◊ [Testimoni di Geova - 3](#)
- ◆ OmelieABC
- [Sui Vangeli Mt Mc Lc Gv](#)
 - ◆ [Introduzione generale](#)
 - ◆ [☒Vangelo secondo Marco 6](#)
 - ◆ [☒Vangelo secondo Luca 10](#)
 - ◆ [☒Vangelo secondo Giovanni 7](#)
 - ◆ [Vangelo secondo Matteo](#)
- [Lettere di San Vigilio](#)
- [Pietruzze](#)
- [Libri](#)
 - ◆ [LIBRETTI: elenco](#)

Altri scritti

- [Preghiere](#)
 - ◆ [Preghiere: indice](#)
- [Catechesi in briciole](#)
- [Provocazioni](#)
 - ◆ [Provocazioni indice](#)
- [Articoli e riflessioni](#)
- [Meditazioni](#)
 - ◆ [Meditazioni varie](#)
- [Abba, Credo, Messa...](#)
 - ◆ [Raccontarono](#)
 - ◆ [Abba GIOSUE'](#)

OMELIE / Omelie TR

18 ott 2015 18/10/2015 â– OLAÄ AN DEVRE 29. PAZAR GÄ NÄ - B

18/10/2015 – OLAÄ AN DEVRE 29. PAZAR GÜNÜ - B

1.Okuma * YeÄ aya 53,2.3.10-22* Mezmur 32* 2.Okuma Ä°braniler 4,14-16 Ä°ncil* Mk 10,35-45

OKUMALAR

1. OKUMA: YEÄ AYA 53,2.3.10-11

2 O RAB'bin önünde bir fidan gibi, Kurak yerdeki kök gibi büyüdü. BakÄ±lacak biçimden, güzellikten yoksundu. Gönlümüzü çeken bir görünüÄ ü de yoktu. 3 Ä°nsanlarca hor görüldü, YapayalnÄ±z bÄ±rakÄ±ldÄ±. AcÄ±lar adamÄ±ydÄ±, hastalÄ±Ä Ä± yakÄ±ndan tanÄ±dÄ±. Ä°nsanlarÄ±n yüz çevirdiÄ i biri gibi hor görüldü, Ona deÄ er vermedik. 10 Ne var ki, RAB onun ezilmesini uygun gördü, AcÄ± çekmesini istedi. CanÄ±nÄ± suç sunusu* olarak sunarsa Soyundan gelenleri görececek ve günleri uzayacak. RAB'bin istemi onun aracÄ±lÄ±Ä Ä±yla gerçekleÅ ecek. 11 CanÄ±nÄ± feda ettiÄ i için Gördükleriyle*fu* hoÅ nut olacak. RAB'bin doÄ ru kulu, kendisini kabul eden birçoklarÄ±nÄ± aklayacak. Çünkü onlarÄ±n suçlarÄ±nÄ± o üstlendi.

MEZMUR 32

4 Çünkü RAB'bin sözü doÄ rudur, Her iÄ i sadakatle yapar.
5 DoÄ ruluÄ u, adaleti sever, RAB'bin sevgisi yeryüzünü doldurur.
6 Gökler RAB'bin sözüyle, Gök cisimleri aÄ zÄ±ndan çÄ±kan solukla yaratÄ±ldÄ±.
7 Deniz sularÄ±nÄ± bir araya toplar, Engin sularÄ± ambarlara depolar.
8 Bütün yeryüzü RAB'den korksun, Dünyada yaÅ ayan herkes O'na saygÄ± duysun.
9 Çünkü O söyleyince, her Ä ey var oldu; O buyurunca, her Ä ey belirdi.
10 RAB uluslarÄ±n planlarÄ±nÄ± bozar, HalklarÄ±n tasarÄ±larÄ±nÄ± boÅ a çÄ±karÄ±r.
11 Ama RAB'bin planlarÄ± sonsuza dek sürer, YüreÄ indeki tasarÄ±lar kuÅ aklar boyunca deÄ iÄ mez.
12 Ne mutlu TanrÄ±sÄ± RAB olan ulusa, Kendisi için seçtiÄ i halka!
13 RAB göklerden bakar, Bütün insanlarÄ± görür.
14 OturduÄ u yerden, Yeryüzünde yaÅ ayan herkesi gözler.
15 Herkesin yüreÄ ini yaratan, YaptÄ±klarÄ± her Ä eyi tartan O'dur.
16 Ne büyük ordularÄ±yla zafer kazanan kral var, Ne de büyük gücüyle kurtulan yiÄ it.
17 Zafer için at boÅ bir umuttur, Büyük gücüne karÄ Ä±n kimseyi kurtaramaz.
18 Ama RAB'bin gözü kendisinden korkanlarÄ±n, Sevgisine umut baÄ layanlarÄ±n üzerindedir;
19 Böylece onlarÄ± ölümden kurtarÄ±r, KÄ±tlÄ±kta yaÅ amalarÄ±nÄ± saÄ lar.
20 Umudumuz RAB'dedir, YardÄ±mcÄ±mÄ±z, kalkanÄ±mÄ±z O'dur.
21 O'nda sevinç bulur yüreÄ imiz, Çünkü O'nun kutsal adÄ±na güveniriz.
22 Madem umudumuz sende, Sevgin üzerimizde olsun, ya RAB!

2. OKUMA: Ä°BRANÄ°LER 4,14-16

14 TanrÄ± OÄ lu Ä°sa gökleri aÄ an büyük baÅ kâhinimiz olduÄ u için açÄ±kça benimsediÄ imiz inanca sÄ±msÄ±kÄ± sarÄ±lalÄ±m. 15 Çünkü baÅ kâhinimiz zayÄ±flÄ±klarÄ±mÄ±zda bize yakÄ±nlÄ±k duyamayan biri deÄ ildir; tersine, her alanda bizim gibi denenmiÄ , ama günah iÄ lememiÄ tir. 16 Onun

için TanrÄ±'nÄ±n lütuf tahtÄ±na cesaretle yaklaÄ alÄ±m; öyle ki, yardÄ±m gereksindiÄ imizde merhamet görelim ve lütuf bulalÄ±m.

Ä°NCÄ°L: MARKOS 10,35-45

35 Zebedi'nin oÄ ullarÄ± Yakup ile Yuhanna Ä°sa'ya yaklaÄ Ä±p, “ÖÄ retmenimiz, bir dileÄ imiz var, bunu yapmanÄ± istiyoruz” dediler. 36 Ä°sa onlara, “Sizin için ne yapmamÄ± istiyorsunuz?” diye sordu. 37 Sen yüceliÄ ine kavuÄ unca birimize saÄ Ä±nda, ötekimize de solunda oturma ayrÄ±calÄ±Ä Ä±nÄ± ver dediler. 38 Siz ne dilediÄ inizi bilmiyorsunuz dedi Ä°sa. “Benim içeceÄ im kâseden siz içebilir misiniz? Benim vaftiz olacaÄ Ä±m gibi siz de vaftiz olabilir misiniz?” 39-40 Evet, olabiliriz dediler. Ä°sa onlara, “Benim içeceÄ im kâseden siz de içeceksiniz, benim vaftiz olacaÄ Ä±m gibi siz de vaftiz olacaksÄ±nÄ±z” dedi. “Ama saÄ Ä±mda ya da solumda oturmaÄ±za izin vermek benim elimde deÄ il. Bu yerler belirli kiÄ iler için hazÄ±rlanmÄ± tÄ±r.” 41 Bunu iÄ iten on öÄ renci Yakup'la Yuhanna'ya kÄ±zmaya baÄ ladÄ±lar. 42 Ä°sa onlarÄ± yanÄ±na çaÄ Ä±rÄ±p Ä° öyle dedi: “Bilirsiniz ki, uluslarÄ±n önderleri sayÄ±lanlar, onlara egemen kesilir, ileri gelenleri de onlara aÄ Ä±rlÄ±klarÄ±nÄ± hissettirirler. 43 Sizin aranÄ±zda böyle olmayacak. AranÄ±zda büyük olmak isteyen, ötekilerin hizmetkârÄ± olsun. 44 AranÄ±zda birinci olmak isteyen, hepinizin kulu olsun. 45 Çünkü Ä°nsanoÄ lu bile hizmet edilmeye deÄ il, hizmet etmeye ve canÄ±nÄ± birçoklarÄ± için fidiye olarak vermeye geldi.”

VAAZ

Ä°sa'nÄ±n Ä akirtleri, kaygÄ±lÄ±dÄ±rlar: Onlar, bu dünyada nasÄ±l kariyer yapabileceklerini; nasÄ±l saygÄ±nlÄ±k kazanabileceklerini ve zenginlikleri nasÄ±l elde edebileceklerini düÄ ünmektedirler. Onlar da bize benzer, hatta tÄ±pkÄ± bizim gibidirler. Onlardan ikisi, Yuhanna ve Yakup kardeÄ ler, bu konu hakkÄ±nda Ä°sa'ya –sadece görünüÄ te bir samimiyetle - soru sormak için, birbirleriyle anlaÄ maktadÄ±rlar. Bu soru aslÄ±nda bizim için yararlıdÄ±r, çünkü Rab'bin verdiÄ i cevap, Ä imdi ve gelecekteki seçimlerimiz için bize birer Ä±Ä Ä±ktÄ±r.

Nitekim dualarÄ±mÄ±z ve baÄ kalarÄ±nÄ±n bizden istemiÄ olduÄ u dualar da, sÄ±klÄ±kla, TanrÄ±'ya iki kardeÄ teki aynÄ± sorunu sunmaktadÄ±r. Yani çoÄ unlukla dualarÄ±mÄ±zla, Allah'tan toplulukta ya da iÄ yerinde daha iyi bir durumu dilemekteyiz. Fakat bu dualarÄ±n hepsi, Allah'Ä±n hoÄ una giden dualar mÄ±dÄ±r? TanrÄ±, evlatlarÄ±ndan bu tür dileklerini mi bekliyor? Ä°sa'nÄ±n nasÄ±l tepki gösterdiÄ ine bir bakalÄ±m! O ilk önce Ä° öyle diyor: “Siz ne dilediÄ inizi bilmiyorsunuz”. DoÄ rudur: DuayÄ± bir dileme gibi düÄ ündüÄ ümüz zaman, dua konusunda cahiliz demektir! Bizler yarÄ±n ne olacak bilmemekteyiz, bunun için yararsÄ±z, hatta zararlıÄ olanÄ± dilemek tehlikesi ile karÄ Ä± karÄ Ä±yayÄ±z. Bizler, yarÄ±nÄ± da bilen Baba'nÄ±n seven öngörüsüne kendimizi teslim ederek yaÄ amamÄ±z gerekir! Dua etmek daima, binlerce Ä ekilde, Meryem'in ‘evetini’ tekrarlayarak, kendimizi sunmamÄ±z Ä eklinde olmasÄ± gerekir! Mesih Ä°sa'nÄ±n yanÄ±nda olmak konusuna gelince, iki öÄ rencinin gerçekten çok cahil olduÄ unu söylemeliyiz. Onlar, Ä°sa'nÄ±n Ä anÄ±nÄ±n yerinin Golgota, Golgota'da da haçÄ±n üzerinde olmasÄ±nÄ± bilmemekte, bunun tam tersini düÄ ünmektedirler! Ä°sa onlarÄ± aldatmak istemiyor. O, “Benim içeceÄ im kase var” ve de “Benim olacaÄ Ä±m vaftiz var” diyor.

“Ä°çeceÄ im kase” ifadesi, çok büyük bir acÄ±yÄ± ima eder. “Vaftiz edilmek” ise bir daldÄ±rmayÄ±, yani ölüm aracÄ±lÄ±Ä Ä±yla gerçekleÄ en büyük bir deÄ iÄ meyi ima eder. Ä°ki kardeÄ in anlayÄ±p anlamadÄ±Ä Ä±nÄ± kim bilir! DiÄ er on öÄ renci kesinlikle anlamadÄ±lar: Onlarda da iki kardeÄ teki büyüklenme, insanlar tarafÄ±ndan verilen Ä öhret de beklentisi vardÄ±. Bunun için diÄ er on öÄ renci, iki kardeÄ e karÄ Ä± öfkelenildi. Bunu gören Ä°sa, daha da açÄ±k konuÄ maya mecbur oldu. O, büyüklerin herkesin üstünde olma isteklerinin, aÄ Ä±r bir günah olduÄ unu söylüyor. O büyükler, halklarÄ± ezip

fakirlerine acÄ± çektirirler. Sen bu büyüklerden birisi mi olmak istiyorsun? Ya da küçükler ve fakirler için bir takdis olmak mÄ± istiyorsun? Tüm insanlar için takdis olarak gönderilen Ä°sa'nÄ±n Kendisi, hizmetkar oluyor ve sadece eylemlerini ve zamanÄ±nÄ± deÄ il, bizzat hayatÄ±nÄ± bile feda ediyor. Bu Ä ekilde Ä°sa, Kendisiyle iliÄ kili olan peygamberliÄ i gerçekteÄ tirmiÄ olup TanrÄ±'nÄ±n kulu unvanÄ± – YeÄ aya'nÄ±n bahsettiÄ i o unvanÄ± - kazanmak isteyen herkese yol açÄ±yor. Ä°sa'yÄ±, O'nun öÄ rencisi olmak ve O'nun tarafÄ±ndan tanÄ±nmak için izlemek isteyen herkes, Ä°sa'nÄ±n izlerinin üstünde yürüyecektir. “AranÄ±zda birinci olmak isteyen, herkesin uÄ aÄ Ä± olsun”. Bu, kase ve vaftizdir; bu, HÄ±ristiyan yürüyüÄ ü için temeldir.

Her zaman olduÄ u gibi, bugün de, - farklı bir Ä ekilde, yani daha gizli bir Ä ekilde olsa da - Ä°sa'nÄ±n “kasesinden” içmekten alÄ± koyan bir çok cazibe ve denenmeler var. Ä u tür bir düÄ ünçe yayÄ±lmaktadır: Biz bu dünyada acÄ± çekmek için var olmuÄ deÄ iliz. Biz, iyi olmak için, zevk almak için, her türlü haz ve isteklerimizi tatmin etmek için bu dünyadayÄ±z. Hayat hakkÄ±ndaki bu düÄ ünçe Ä eklini, artÄ±k her yerde yaygÄ±n olarak, doÄ u felsefeleri tarafÄ±ndan da onaylanÄ±p desteklendiÄ ini görmekteyiz. Bunlar, çekici sözleri ve akÄ±l yürütmelerini kullanmaktadırlar: Enerjiler, olumluluklar, iç barÄ±Ä , tüm istekleri tatmin etmek... Çünkü biz tanrÄ±nÄ±n parçalarıyÄ±z ve bunun için isteklerimizin de hepsi iyidirler... Bu amaçlara ulaÄ mak için, yoga jimnastiÄ i yapmak, özel maddeleri - doÄ al, yaÄ lÄ± maddeler gibi - kullanmak önerilmektedir... “Hiçbir kötülük yoktur, tersine...” diye söylenir. DoÄ rudur, hiçbir kötülük yok, fakat bu yolu yürüyerek, yakÄ±n zamanda, insanÄ± imandan yoksun bÄ±rakmaya; Baba TanrÄ± olmadan kendi hayatÄ±na hakim olabildiÄ ini sanmaya; OÄ ulun kurtuluÄ una kendisinin ihtiyacÄ±nÄ±n olmadÄ±Ä Ä±nÄ± düÄ ünmeye varacaktır. Bu Ä ekilde insan, Kutsal Ruh'tan tamamen mahrum olacaktır. Ä°Ä te, kötülük budur: O inançlarÄ±n önerdiÄ i tecrübeleri, senden kutsallÄ±Ä Ä± çÄ±karÄ±yorlar. Daha ötesi... bu güzel inançlarÄ±nÄ±n öÄ retmenleri sana, kardeÄ lik ve komÄ u sevgisi hakkÄ±nda; kendisini inkar etmek hakkÄ±nda; iyi-kötü baÄ kalarÄ±yla olan iliÄ kilerimizde TanrÄ±'nÄ±n sevgisini somutlaÄ tÄ±rmak için gereken gayret hakkÄ±nda asla konuÄ mayacaktır. Bu Ä ekilde sen, gittikçe, kendi içinde, kendini daima daha çok yalnÄ±z hissedeceksin. Nitekim eÄ er sende Kutsal Ruh yaÄ amazsa, O'nun mevcudiyetinin meyveleri olan birliÄ in ruhundan, teselliden ve sevinçten yoksun kalacaktır. Kendi kendimize, kötülük olup olmadÄ±Ä Ä± sorusunu sormayalÄ±m, çünkü bu hiçbir Ä eye yaramaz, hatta bu aldatÄ±lmamÄ±za sebep olur. Bunun yerine kendimize Ä u soruyu soralÄ±m: Bu, TanrÄ±'nÄ±n isteÄ i midir? Bu, Kutsal Ruh'tan mÄ± geliyor? Beni Ä°sa'ya benzer mi kÄ±lar? Bizler, sadece Ä°sa ile karÄ±laÄ tÄ±rmak istiyoruz. Çünkü O, Gerçek ve Hayat'tÄ±r; O, Baba'ya götüren, yani kendimizi tamamen gerçekteÄ tiren o projeyi uygulamaya götüren Yol'dur.

In primo piano

• OMELIE / Omelie TR

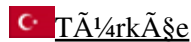
- ◆ 07/04/2024
07/04/2024 - PASKALYA DEVRESÄ° - 2. Pazar GÄ¼nÄ¼ - B
- ◆ 14/04/2024
14/04/2024 - PASKALYA DEVRESÄ° - 3. Pazar GÄ¼nÄ¼ - B
- ◆ 21/04/2024
21/04/2024 - PASKALYA DEVRESÄ° - 4. Pazar GÄ¼nÄ¼ - B
- ◆ 28/04/2024
28/04/2024 - PASKALYA DEVRESÄ° - 5. Pazar GÄ¼nÄ¼ - B -
- ◆ 05/05/2024
05/05/2024 - PASKALYA DEVRESÄ° - 6. Pazar GÄ¼nÄ¼ - B

Archivio

- [2024](#)
- [2023](#)
- [2022](#)
- [2021](#)
- [2020](#)
- [2019](#)
- [2018](#)
- [2017](#)
- [2016](#)
- [2015](#)
- [2014](#)
- [2013](#)
- [2012](#)
- [2011](#)

[Link di questa pagina](#) [Invia pagina](#) [Stampa Pdf](#)

SCRITTI IN ALTRE LINGUE



- [Konya, Aziz Pavlus kilisesi](#)
- [Dualar - preghiere](#)
 - ♦ [Dualar](#)
 - ♦ [Dua edelim](#)
 - ♦ [Mezmurlar](#)
 - ♦ [Rabbin duası: kutsal aklama](#)
 - ♦ [Kutsal Yâre e Âlgâ](#)
 - ♦ [Vicdan yoklaması iâşin](#)
 - ♦ [Meryem Ana'ya dua \(yeni\)](#)
 - ♦ [Meryem Ana'ya dualar](#)
 - ♦ [Selam sana aklaması](#)
- [Vaazlar - omelie](#)
- [2001-2011 Vaazlar](#)
- [Kitaplaşklar - libretti](#)
 - ♦ [Kitaplaşklar](#)
 - ♦ [Ruhsal sohbetler](#)
 - ♦ [Yetmi kere yedi kez](#)
- [Sorular - Domande](#)
 - ♦ [Sorular / domande](#)
 - ♦ [Diyalog ve Sorular \(TR-IT\)](#)
 - ♦ [Sorular \(TR-IT\) domande](#)
 - ♦ [Diyalog ve Sorular 1. \(1-15\)](#)
 - ♦ [Diyalog ve Sorular 2. \(16-30\)](#)
 - ♦ [Diyalog ve Sorular 3. \(31-46\)](#)
- [Cari yıl iâşin takvim](#)
- [2008-2011 Takvimler - calendari](#)



- HomÏ©lies
- Broschures
 - ♦ Broschures
 - ♦ Je suis celui qui est
 - ♦ Soixante-dix-sept fois
 - ♦ Il les appela "Apotres"
 - ♦ En Lui est la vie
 - ♦ CachÏ© dans le nuage
 - ♦ Les Armes de l'Esprit
 - ♦ Jesus est ressuscite. Alleluia!
 - ♦ Mais Jesus gardait le silence
 - ♦ Marthe, Marie... et Jesus
 - ♦ Je suis pardonne
 - ♦ Parle Seigneur!
 - ♦ Le Pain Nouveau
 - ♦ Je vais a la Messe
- HomÏ©lies 2002-2011

nÏ« giuhÏ«n shqipe

- Kalendarik pÏ«r vitin aktual
- KalendarÏ« 2008-2011
- Shkrime tÏ« tjera
 - ♦ MARTIRÏ VE SHOIPTARÏ

English

- Calendar for the current year
- Homilies
- Homilies 2002-2011
- Calendar 2008-2010
- Brochures

Ï ¨Ï –Ï

- Ï ¥Ï Ï –Ï¹'Ï¹.cC
- Ï° Ï Ï– Op
 - ♦ Ï° Ï Ï– Op
 - ♦ Ï‘ Ï²§Ï ©Ï’’Ï Ï£«
 - ♦ 1. Ï é“ ç² è¹“
 - ♦ 2. ç¬Ï –è²Ï·Ï ¥è· é Ï Ï.
- Ï ¥Ï 2008-2011

Urdu

- Calendario cinque pani Û¼Ø§Ù Ú Ø±Ù Û¹Ù Ú©Ù Û·Ù Ú

Deutsch

- Kalender fÏ¼r das laufende Jahr
- Kleinschriften

